



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
Pastor

[Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org](mailto:Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org)

Fr. Joseph Tran- Associate  
Fr. Carlos Urbina, O.S.A  
Associate

Fr. Liam O'Doherty, O.S.A.  
Associate

Fr. William Wallace, O.S.A  
In Residence

Fr. Joseph Murray, O.S.A  
In Residence

**GIÁO DỤC ĐỨC TIN  
CÔNG GIÁO**  
Jesus Dela Rosa

**NHẠC TRƯỞNG**  
Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đàng Vũ

**TÀI CHÁNH**  
Ms. Shelly Parkin

**BẢO TRÌ**  
Mr. Eric Fortunato  
347-856-3573

**TIẾP TÂN**  
Ms. Lucy Maldonado



# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

**Chiều Thứ Bảy** 7:00 PM ( Spanish)

**Chúa Nhật** 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)  
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

---

**Ngày Thường** 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)  
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 7)

---

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)  
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.  
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo  
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 5:30-6:30 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ  
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.  
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ  
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 5:00 PM  
Thứ Hai - Thứ Năm 6:00 – 8:00PM  
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM  
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

**CHÚA NHẬT 2 QUANH NĂM..C**

Chúa Giêsu cùng mẹ Maria và các môn đệ dự tiệc cưới tại Cana, xứ Galilêa. Câu chuyện xảy ra một cách hy hữu. Trong lúc tiệc cưới đang vui, qua sự quan sát tế nhị, mẹ Maria biết gia đình thân chủ đang bối rối và lo lắng vì thiếu rượu. Đứng là uống chưa say, chất cay đã hết. Đức Mẹ tự ý đến nói nhỏ với Chúa một cách ý nhị: *Hỡi h: t r o ̣ l u n i*. Mẹ rất tế nhị và cảm nhận được nhu cầu cần thiết của gia đình. Nhìn vào cuộc sống gia đình, nếu một đám cưới mà thiếu rượu nữa chừng có lẽ sẽ có nhiều chuyện xảy ra không hay sau này.

Qua lời thủ thi của Đức Mẹ, Chúa Giêsu hiểu được sự khó khăn của gia đình. Chúa đã hóa nước thành rượu ngon. Chúa đã sai các người giúp việc múc nước đổ đầy các chum. Rồi Chúa Giêsu bảo họ: *Bây giờ hãy múc đem cho người quân tiệc*. Ng ̣ ỉ qu ̣ n t i c n m thử nước đã trở thành rượu. Đây là phép lạ đầu tiên Chúa đã làm.

Chúng ta biết rượu chính là mối hoan lạc. Tự nó, rượu không tốt, không xấu, nhưng biết dùng đúng mức nó sẽ trở thành nguồn vui. Chúa dùng nước biến thành rượu cho lòng người hoan hỉ. Sau này, chính Chúa Giêsu lại dùng rượu biến đổi trở thành Máu của Ngài để nuôi dưỡng linh hồn chúng ta. Trong mỗi thánh lễ, Chúa tiếp tục làm sự lạ hóa bánh rượu trở thành Thịt Máu của Chúa. Trước mắt người phàm, chúng ta hoàn toàn không thấy gì thay đổi, bánh vẫn là bánh, rượu vẫn hoàn rượu, nhưng bản thể của bánh rượu đã biến đổi trở nên Thánh Thể Chúa.

Truyện kể trong cuộc họp báo, một giáo sư vô thần chứng minh Chúa Kitô chỉ là một anh phù thủy. Ông có một ly nước trước mặt. Ông bỏ vào một thứ bột hóa học và nước liền ra đỏ và ông nói đó là phép lạ. Đức Kitô đã giấu trong tay áo một thứ bột giống như bột này. Và Ngài đã làm phép lạ khi biến nước thành rượu theo cách này. Hãy xem tôi còn làm những chuyện lạ hơn Đức Kitô nữa. Tôi có thể biến rượu thành nước nữa. Rồi ông đổ một thứ bột khác vào nước, nước đổi ra màu trắng và rồi lại đổi ra màu đỏ. Có một anh công giáo đứng dậy nói: *Thưa giáo sư, giáo sư r t gì, nhưng xin giáo sư hãy uống thứ rượu đỏ*. Ông giáo sư không dám uống, vì đó là chất hóa học độc hại. Người thanh niên nói: Thưa quý vị, đó là sự khác biệt giữa Chúa Kitô và vị giáo sư này.

Chúa Giêsu đã dự tiệc cưới và chúc lành cho đôi hôn phối bởi chính nguồn rượu hoan lạc. Sự hiện diện của Chúa và Đức Maria đã giúp cho đôi tân hôn khỏi sự tủ hỏ. Chúa dùng quyền năng biến đổi nước thành rượu. Chúng ta xin Chúa và Mẹ đồng hành trong đời sống gia đình và giúp hoán cải đời sống của chúng ta.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ  
KHU 4, KHU SINH NHẬT**



**Thứ Bảy ngày tháng 6  
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên:  
Địa chỉ:  
Điện thoại:**

**LIÊN LẠC**

**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

**.HÓA RƯỢU**

Ca-na tiệc cưới đông người,  
Nửa vôi thiếu rượu, thối đời khen chê.  
Khách mời dự tiệc đang phê,  
Rượu ngon chóng cạn, đôi bê khó khăn.  
Chúa cùng môn đệ mời ăn,  
Ma-ry Mẹ Chúa, giữ danh gia đình.  
Tinh vi quan sát tình hình,  
Sáu chum hết rượu, thật tình đáng thương.  
Cảm thông lòng mẹ vẫn vương,  
Ghé tai bên Chúa, xin thương giúp người.  
Can chi mọi việc trong đời,  
Giờ Con chưa đến, nói lời xin vâng.  
Mẹ rằng cứu giúp đỡ nâng,  
Sáu chum đầy nước, trào dâng phúc lành.  
Rượu ngon biến đổi đã thành,  
Ngạc nhiên quân tiệc, on lành trời ban.  
Ném xem rượu mới nếp than,  
Lòng người hoan hỉ, chứa chan ân tình.  
Lần đầu phép lạ tỏ mình,  
Giê-su Chúa Cả, giáng sinh làm người.

**Offertory Collection**

**January 12, 2025**

<b>Tithing:</b>	\$7,277.01	<b>Solemnity of Mary:</b>
<b>Children:</b>	\$0.00	\$189.00
<b>Total:</b>	<b>\$7,277.01</b>	

**Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ**

**BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN**

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: *Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949* hay e-mailing: [victimssistance@archny.org](mailto:victimssistance@archny.org)

**FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...**

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

*H. Hội Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday:	Heb 5:1-10/Ps 110:1, 2, 3, 4/Mk 2:18-22
Tuesday:	Heb 6:10-20/Ps 111:1-2, 4-5, 9 and 10c/Mk 2:23-28
Wednesday:	Heb 7:1-3, 15-17/Ps 110:1, 2, 3, 4/Mk 3:1-6
Thursday:	Heb 7:25—8:6/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17/Mk 3:7 -12
Friday:	Heb 8:6-13/Ps 85:8 and 10, 11-12, 13-14/Mk 3:13-19
Saturday:	Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22/Ps 117:1bc, 2/Mk 16:15-18

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK  
Ngày 19 tháng 1, 2025**

<b>Monday</b> 9:00am	Roberto Rosario (D), Briscida Vera Fuentes (cumpleaños), Julián Villanueva, Eulogia Camacho (D), Jesús Paulino (D)
<b>Tuesday</b> 8:30am	María Franco, Manuel Báez, Estanilao Báez (D), Darío Rodríguez (D) 15 años Fallecido, Grace Archibald (D), Rafaela Ojeda (D), Jesús Paulino (D)
<b>12:00pm</b> <b>Wednesday</b> 8:30am	Fernando Hidalgo (D), Trinidad Paredes (D), Ángel Calimeno (D), Marta Vera Fuentes (D), Jesús Paulino (D)
<b>12:00pm</b>	Thanksgiving to the Holy Spirit, the Mercy of God & God Almighty
<b>Thursday</b> 8:30am	Amanda Lozada Rodríguez (D), Marta Vera Fuentes (D), Jesús Paulino (D)
<b>12:00pm</b> <b>Friday</b> 8:30am	Eli García (L)-cumpleaños, Jesús Paulino (D)
<b>12:00pm</b> <b>Saturday</b> 7:45am 7:00pm	Ricardo Reyes (L)
	LH Ob To Tien (D) Lupe Castillo (D), Andrea Valencia, Nelly Inestrosa, Jimi Cabeza (D), Angel Dariel Rodriguez Hernandez, Maria Isabel Rodriguez (D), Juan Salcedo (D), Juan Caban & Sara Vale (D), Jesus Paulino (D)
<b>Sunday</b> 8:00am 9:30am	People of SNT Acción de gracias a la Virgen de la Milagrosa, Acción de gracias a la Santísima Trinidad, Pedro Reyes Basurto (D), Jesus Paulino (D)
<b>11:30am</b> <b>1:30pm</b>	Phero & Maria (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.